白領小姐

「原來……你自己也不怕了，」他吻她一口，輕輕揉着她飽滿的部分，「其實，他和你都渴望沒有任何阻隔，直截了當的做愛，汝……承認吧？」

「不跟汝說，快起來吧！」她推着他的身軀，「浸得太久要着涼的，」

「我像得爬不起來了，還是汝誠試一抱我，」他撒賴了。

「噢！不跌死你怪啦，」她扶着嘴笑。

「好吧，我來抱汝，但跌倒了可不要怪我，大令，」他勉強掙扎起身，「汝知我用去了多少氣力嗎？」

「我怎知！都是你咎由自取，」說話間她雙臂把男子的頸纏住。

七個們鴛鴦交頸躺在床上，華一塊薄薄的毛單蓋着胸膛以下，湯尼悠閒地抽着烟，一隻手在被單裏與波作浪。

「唔……別這樣……」麗莎在伊唔聲中，蠕動着身體。

「汝現在打個電話回家，告訴姑媽說放工時遇到一位女同學，請你到她家裏去吃晚飯，跟着是餘興節目，這用汝自己隨便想想……」

（五一）

榮獲八國醫學獎譽
香港中醫針灸學會主席
梁覺玄
Phone 879-3622
新遷地址
4306 Fraser Street
Vancouver 10, B. C.
（近 E. 27 Ave.,）

Canada Permanent Trust Company
Real Estate Division
加拿大永久信託實業公司營業代表
何仲生
Johnson C. S. Ho
公司：876-7111 住宅：325-3965

▲三街東二千號業主住一層，有兩層出租，不同門口出入，開價二萬三千九。
▲片名拉街的咖啡場全新十德高屋一間四睡房土庫一間房有租收開價二萬九千五元
▲十六街西菜館連實業，樓上一間四房並代理郵局適合夫婦經營，開價九萬六千。
▲感力域街角柏文旺區菜館連實業出售，輔旁有大小屋兩間，開價萬九千九百元

GILL'S T.V.
2215A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593
政府牌照
專修電視顏色與黑白電視機
價錢相宜工作
担保滿意
華僑特等優待
黃民

家專灸針
德明繆醫中
樓二號三七三街東定士喜
373 E. Hastings St.,
電話 684-0652
專理
偏正頭痛
風濕走痛
四肢痲痺
半身不遂
鼻涕常流
耳病胃痛
冷淚自流
大頸瘤症

暗市黨殯儀鎮
ARMSTRONG & CO.
104 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽
請問李榮
特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

新到
德國復爾康風濕丸
台灣神州大雄丸
天津海馬補腎丸
廣州鹿羓補丸
華山川貝精
虫草鷄精 化痔靈

溫哥華
和中行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

香港培世堂中藥四寶
完全中藥 誠實不欺 僑胞稱譽
獨一無二 止汗專藥
汗寶
人體發汗，是生理調節體溫方法，然不少人出汗，并非有此需要，如淡汗，手汗，盜汗，虛汗，冷汗，臉汗，多汗等排汗現象，乃屬病態，謝代詳體，基於爷紙，兒童阻碍發育，成人精神委靡，醫學界早提警告，勿採防制塞毛孔，宜內服「培世堂汗寶」，全中藥配製，無化學成份，無副作用，堅固汗腺，基本止汗，每盒九毫，甘服庄。
不含麻醉藥 失眠新藥
睡寶
日間工作夜失眠，精神恍惚，當服藥五粒，藥效安眠，精神恢復，現可服「培世堂中藥睡寶」，此藥依據中醫原理底方，全用中藥配製，專治一切失眠症，不接化學劑，不含麻醉，無危險，無副作用，服後不損，到就寢時奪睡，睡足醒來，精神志清朗，愛失眠困擾者，宜放棄一般藥片，即服「中藥睡寶」，定失眠，兼愈心跳血壓高，王道療效，令人佩服，每盒廿片售一元八毫。
弱虛女男 本固底徹
虛寶
男女老幼，身子虛則五臟六腑皆虛，中氣不足，貧血體重，口淡痰多，虛不受補，手足無庫，腦弱健忘，面青唇白，諸官不振，精服「培世堂虛寶」，珍貴中藥配製，不接化學新藥，王道治傳，徹底改善體質，男女老幼合服，體弱為理，每盒百粒售回元。
與眾不同 一盒見功
胃寶
人患胃病，包括腸胃炎，多指下垂而胃出血，漏積十二指腸潰瘍，每因亂吞止痛片或鎮痛藥，化學新藥而生失治療時期，經驗成月，請即服「培世堂胃寶」，此中藥依據古法，採用植物性藥材純粹，有疗效，入胃已溶解，迅速發揮療效，每盒一元八毫。
香港灣仔道一三一号培世堂出品各界世銷行
KWONG MAN SANG CO., LTD.
236, PENDER ST. E VANCOUVER 4 B.C.
PHONE MU 3-3032
加拿大總代理
廣萬生

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032
端午節快到
小號大量供應過節包粽用品特別舉行
大平賣四天（由五月十三號起至五月十六號止）所有海味，雜貨，藥材丸散，熟朋砂，蘇木，紅藍葉，壹律九折，
歡迎僑胞駕臨。
（米例外）

雪梨旅店
HOTEL SYDNEY
258 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B. C.
雪梨旅店 華埠中心
地方雅潔 房租廉宜
長期住客 全部華人
僑胞惠顧 極表歡迎

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS
日過一日
代代相承，繼續不斷，
已為加國人士所信用，
直至今日，南東及西，
已超過三百萬人，稱為
唯可銀行是我之銀行。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS
BRANCH
經理
馬國材
由愛人愛七年為加國各界人士服務

片打實業公司
商租收代 揚按屋房 賣買業實 機燕酒各 現代資本
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-3851
Vancouver, B. C.
梁一强 FA 5-1844 黃劉慧楨 325-7450 梁鉄武 325-3757
梁慶南 266-87
業春廣 266-8702
商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文
▲近育市定及四界業街令法界屋十四年新地鋪四十四尺屋主平賣式萬九千九百元（梁鉄武）
▲十式街東急大鋪面商業樓地鋪壹百式十尺年租壹萬六千五百元先交五萬元（梁一强）
▲緬街兩年新商業樓屋主有急個鋪房柏文自住全年入息一萬式千七百元先交急萬元餘尤銀期（梁一强）
▲十式組少年新柏文六組有兩睡房位近西十一街西殿價十八萬五千元先交五萬元（梁一强）
▲笠臣街街角菜館每日生意急百六十元平賣一萬式千元（梁鉄武）
▲四界梳街街角商業樓壹間大鋪面上下電梯界屋另外有十二組睡房地鋪九十五尺年租式萬式千七百元全價一十四萬元（梁鉄武）
▲西區笠臣街中型菜館每日生意一千元舖租五百元全價式萬六千元另點貨（梁鉄武）
▲列治文區南年新三个睡房全土庫屋一間地鋪六十六尺街角位置全價急萬式千九百元（黃劉慧楨）
▲柏架街上下兩層界舖價式萬一千元（黃劉慧楨）
▲本號代理人華人婚姻房屋汽車保險等各項業務價錢公道深證安全（梁鉄武）
公證人 梁鉄武

金城鷄鴨公司
G. Mart Poultry Co.
437 Gore Ave., Vancouver B. C.
Phone 682-2868
本公司自設鷄鴨園口與宰鷄場，每日均有新鮮鷄出售，自養常備肥嫩鴨，鮮乳鴿，新鮮肥嫩鷄項，鮮鴨腿，園口鮮蛋，鷄蛋，歡館批發。
零沽批發
電準歡迎

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545
本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。
經理人張錦炽

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159
本號常備四季時花盆栽花籃花牌花籃喜筵白花大小喜幛結婚花球扎頭數花凌頭名花各種貴人各款花圈特款花圈價錢交戶工誠情真傷胸飛順經任歡迎

雅園茶室
號十七百二街路跑：址地
電話 六八八・六五二
特製 中西點心 龍鳳喜餅 賀壽桃餅 宴會菜點 中秋月餅 特製燕小菜

南華麵廠
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE 683 0733
各種麵類 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

安平搬運公司
P. O. TRANSFER
283 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B. C.
代辦關稅 客取行李貨物手續，住屋搬遷，大小鋼琴鋼戶大小鋼櫃，專行搬運特別貯物，聯有保險保障工作迅速，價錢克己。
電話 687-1044
夜間電話 314-7372
司理人林普安

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話 682-7541 682-7542
專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月長時上門服務
特設電腦計算機助理
衆協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程
各種牌照、新裝實火、
免費估價，電話接聽。
日夜聯命・電話五五・五三三七 余鴻智

花旗麵廠
NORTHERN FOOD PRODUCTS LIMITED
658 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮卷搽皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
批沽 發售 歡迎

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.
電話 六八一・八〇一七
中秋月餅
華仁蛋撻
地址：山街六一九號

翡翠樓
JADE PALACE
252 E. PENDER ST.
Tel 684-3525
香港名師
特別小菜
南北美点
僑胞服務
享口福
打牙祭